sylvac

BOWERS METROLOGY

DISCOVER THE NEW BLUETOOTH® XTREME

Our digital bore gauges **X_Treme** XTD & XTH are now available in an amazing new version with integrated Bluetooth® transceiver!



X_Treme XTH/XTD Bluetooth®

- **Built-in Bluetooth® 4.0**
- IP67 protected
- **Bi-directional communication**
- Larger, clearer LCD display
- **New ergonomic design**

SWISS MADE

IP67

Bluetooth® SMART

sylvac

BOWERS METROLOGY

X_Treme XTH/XTD Bluetooth®







TECHNICAL SPECIFICATIONS

IP67

Specifications	955.6103	955.6104	955.6105	955.6106	951.6103	951.6104	951.6105	951.6106
Type	SXTH3M	SXTH4M	SXTH5M	SXTH6M	SXTD3	SXTD4	SXTD5	SXTD6
Measuring range	6–10 mm	10–20 mm	20–50mm	50–100mm	6–10 mm	10–20 mm	20–50mm	50–100mm
Number of heads	2	3	3	3	2	3	3	3
Number of rings	1	2	2	2	1	2	2	2
Measuring force	7N	15N	21N	28N	7N	15N	21N	28N
Connection	Bluetooth® Smart 4.0* / Proximity-USB							
Protection rating	IP67							

Available on the App Store

Google play

*** Up to 8 instruments connected per dongle #981.7100**
More informations on How to use Bluetooth® leaflet SYL_1401_EN_BT

SWISS MADE

Bluetooth® SMART

SYLVAC SA Ch. du Closalet 16 / CH-1023-Crissier Tél: +41 (0) 21 637 67 57 Web: www.sylvac.ch

BOWERS GROUP



XTE

Electronics
Electronique
Elektronik
L'elettronica
Electrónica

Digital (Bluetooth®) and Digital Pistol Grip (Bluetooth®) Bore Gauge

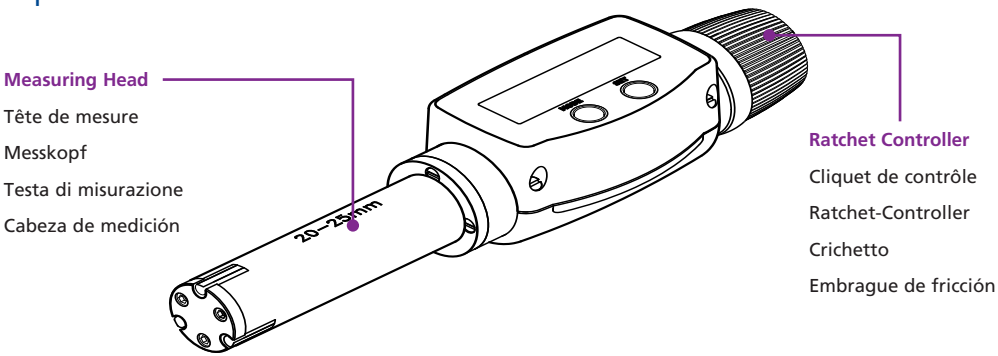
Operating Instructions

Alésomètre Digital (avec Bluetooth®) et
Alésomètre Digital à poignee pisolet (avec Bluetooth®)
Notice d'utilisation

Digtale (Bluetooth®) und
Digtale Messpistole (Bluetooth®)
Bohrungslehre Bedienungsanleitung
Digitale (Bluetooth®) e
Impugnatura a pistola digitale (Bluetooth®) Alesametro
Istruzioni d'uso per
Digital (Bluetooth®) y
Empunadura de pistola digtal (Bluetooth®)
Micrómetro de interiores Instrucciones de funcionamiento

sylvac

Measuring Operation/ Mode Operatoire/ Messung/ Operazione Di Misura



Measuring Operation

The gauge should be placed into the appropriate measuring ring to set or check the calibration. Place the gauge into the bore to be measured, ensuring that the anvils sit squarely on the surface of the bore. In each case twist the ratchet controller three times to achieve a set pressure on the anvils.

When sets with alternative measuring heads are used, make sure that the head is screwed firmly onto the electronic reading head. The surfaces between the mating parts should be clean and free from grit or swarf before assembly.

Mode Operatoire

Etalonner le micromètre en utilisant la bague appropriée. Placer le micromètre dans l'alésage tout en s'assurant que les touches de la tête de mesure sont bien en contact avec la surface de l'alésage. Tourner le cliquet sur 3 tours complets afin d'appliquer la pression optimale au niveau des touches.

En cas d'utilisation avec des têtes de mesure interchangeables, s'assurer que la tête de mesure est fermement vissée sur l'unité de mesure. Les surfaces en contact doivent être propres (touches exemptes de graisses, poussières..etc.).

Messung

Das Gerät sollte in einem passenden Einstellring kalibriert bzw. die Kalibrierung überprüft werden. Beim Einführen in die Bohrung darauf achten, daß die Messeinsätze rechtwinklig in der Bohrungsfläche stehen. Die Ratsche sollte mindestens dreimal angedreht werden, damit der richtige Messdruck an den Einsätzen gewährleistet ist.

Beim Austausch von Messköpfen, immer darauf achten, daß der Kopf fest auf den Halter aufgeschraubt ist. Dabei müssen die Anlageflächen sauber und frei von Fett und Schmutz sein.

Operazione Di Misura

Lo strumento deve essere posizionato all'interno dell'anello di riscontro appropriato al campo di misura della testa, per azzerarlo o controllare la sua taratura.

Posizionare il micrometro nel foro da misurare, assicurandosi che le incudini poggino correttamente sulle pareti del foro stesso. Ad ogni modo, per sicurezza, girare a il cricchetto tre volte prima di leggere la misura, in modo da esercitare la giusta pressione.

Quando si cambia spesso testa, controllare che questa sia correttamente avvitata in battuta all'unità elettronica, e che tra le superfici a contatto non ci siano sporco o residui prima di procedere all'assemblaggio.

apoyados en 3 puntos. Cuando haga tope gire

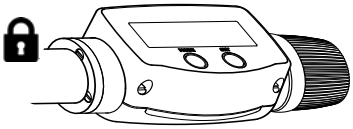
Operación De Medicón

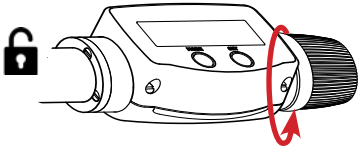
Operación De Medicón

Introduzca el micrómetro en el anillo patrón adecuado y realice una medición usando el embrague de fricción, compruebe que la lectura es igual a la del anillo y sino realice la calibración del instrumento.

Introduzca ahora el micrómetro en el orificio a medir. Gire el embrague de fricción para medir el agujero y compruebe que los palpadores están correctamente

Unlocking the Spindle/ Déverrouillage de la Broche/ Entriegeln der Spindel/ Sbloccare il Mandrino/ Desbloquear el Eje





Unlocking the Spindle

If you fully extend the spindle, the spindle will be locked and cannot be moved by the thimble.

To unlock the spindle, rotate the silver ring next to the thimble to retract the spindle, regaining control via the thimble.

Déverrouillage de la Broche

Si vous déployez complètement la broche, celle-ci se verrouillera automatiquement et ne pourra plus être déplacée à l'aide du tambour.

Pour déverrouiller la broche, tournez la bague en argent située à côté du tambour afin de rétracter la broche et de reprendre le contrôle via le tambour.

Entriegeln der Spindel

Wenn Sie die Spindel vollständig ausfahren, rastet diese ein und kann nicht über die Kausche bewegt werden.

Zum Entriegeln der Spindel drehen Sie den silbernen Ring neben der Kausche, um die Spindel einzuziehen und wieder Kontrolle über die Kausche zu erlangen.

Sbloccare il Mandrino

Se si estende completamente il mandrino, lo stesso verrà bloccato e non potrà essere spostato dal ditale.

Per sbloccare il mandrino, ruotare l'anello argentato accanto alla copertura per ritrarre il mandrino, riprendendo il controllo tramite la copertura.

Desbloquear el Eje

Si extiende completamente el eje, este quedará bloqueado y el tambor no podrá moverlo.

Para desbloquear el eje, gire el anillo plateado situado junto al tambor para retraer el eje, recuperando el control mediante el tambor.

Measuring Operation/ Mode Operatoire/ Messung/ Operazione Di Misura/ Operación De Medicón

Trigger-Stop Adjustment Screw

Vis d'ajustement de fin de course de la gâchette

Einstellschraube Messhebel

Vite di regolazione fine corsa grilletto

Tornillo de ajuste del gatillo

Measuring Head

Tête de mesure

Messkopf

Testa di misurazione

Cabeza de medición

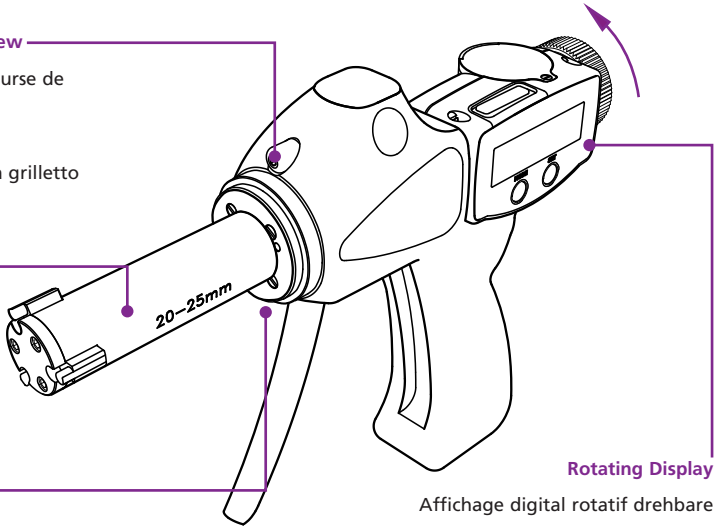
Locking Screw

Vis de blocage

Klemmschraube

Vite di bloccaggio

Tornillo de fijación



Rotating Display

Affichage digital rotatif drehbare

Digitalanzeige

Display rotante

Pantalla giratoria

Trigger-stop Adjustment

By screwing in the trigger-stop adjustment screw, the overall anvil travel and trigger movement can be reduced for ease of use.

Limiteur De Course Réglable

Afin d'assurer une meilleur prise en main par l'utilisateur, la course de la gâchette et des touches de mesure peuvent être réduites. Pour ce faire, serrer la vis de blocage de la gâchette à la position désirée.

Messhebel Mit Einstellbarem Anschlag

Der Messhebel der Messpistole und somit auch der Messweg der Messeinsätze Können anhand der Einstellschraube auf die individuellen Anforderungen des Bedieners eingestellt werden.

Registrazione Del Grilletto

Agendo sulla vite di regolazione del fine corsa del grilletto è possibile limitarne la corsa per un uso più agevole nei piccoli campi di misura.

Ajuste Del Gatillo

Puede reducir el recorrido del gatillo y de los contactos, por ejemplo si va a realizar siempre la misma serie de mediciones.

Para ello apriete el tornillo de ajuste del gatillo.

Measuring Operation/ Mode Operatoire/ Messung/ Operazione Di Misura/ Operación De Medicón

Measuring Operation

First orientate the display to the required working position and secure using locking screw (display should always be locked to prevent rotation when gauge is being used).

The gauge should be placed into the appropriate measuring ring to set or check the calibration. Place the gauge into the bore to be measured, ensuring that the anvils sit squarely on the surface of the bore. Release the trigger on the reading head smoothly.

When sets with alternative measuring heads are used, make sure that the head is screwed firmly onto the electronic reading head. The surfaces between the mating parts should be clean and free from grit or swarf before assembly.

Mode Operatoire

Orienter l'affichage dans la position de travail souhaitée et serrer la vis de réglage afin que l'afficheur soit toujours bloqué (et donc éviter tout mouvement pendant la mesure).

Etalonner le micromètre en utilisant la bague appropriée. Placer le micromètre dans l'alésage tout en s'assurant que les touches de la tête de mesure sont bien en contact avec la surface de l'alésage.

Relâcher ensuite doucement la gâchette. En cas d'utilisation avec des têtes de mesure interchangeables, s'assurer que la tête de mesure est fermement vissée sur l'unité de mesure. Les surfaces en contact doivent être propres (touches exemptes de graisses, poussières..etc.)

Messung

Stellen Sie zuerst die gewünschte Position der drehbaren Digitalanzeige ein (Anzeige muss für Messung immer festgeklemmt werden, um Bewegung während des Messens zu vermeiden).

Das Gerät sollte einem passenden Einstellring kalibriert bzw. die Kalibrierung überprüft werden. Beim Einführen in die Bohrung darauf achten, daß die Messeinsätze rechtwinklig in der Bohrungsfläche stehen. Den Rückzugshebel an der Messpistole immer langsam zurücklassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Beim Austausch von Messköpfen, immer darauf achten, daß der Kopf fest auf den Halter aufgeschraubt ist. Dabei müssen die Anlageflächen sauber und frei von Fett und Schmutz sein.

Operazione Di Misura

Per prima cosa orientare il display nella posizione più agevole al tipo di controllo che si deve fare e bloccarlo con l'apposita chiave a brugola. (Il display andrebbe sempre bloccato prima dell'uso per evitare rotazioni indesiderate dello strumento).

Lo strumento deve essere posizionato all'interno dell'anello di riscontro appropriato al campo di misura della testa, per azzerarlo o controllare la sua taratura. Posizionare il micrometro nel foro da misurare, assicurandosi che le incudini poggino correttamente alle pareti del foro stesso. Ad ogni modo, per sicurezza, girate a vuoto il cricchetto tre volte prima di leggere la misura, in modo da esercitare la giusta pressione.

Quando si cambia spesso testa, controllare che questa sia correttamente avvitata in battuta all'unità elettronica, e che tra le superfici a contatto non ci siano sporco o residui prima di procedere all'assemblaggio.

Operación De Medicón

Primero oriente la pantalla giratoria para poder leer los dígitos correctamente. Bloquéela en su posición con la llave suministrada. (Siempre debe bloquear la pantalla para evitar que se gire mientras realiza mediciones.

Presione el gatillo para retraer los palpadores e introduzca el extremo de la cabeza de medición en el anillo patrón adecuado. Suelte suavemente el gatillo hasta que los palpadores hagan contacto. Compruebe que la lectura es igual a la del anillo y sino realice la calibración del instrumento.

Los juegos se componen de una unidad de lectura tipo pistola y diversas cabezas de medición. Seleccione la cabeza apropiada al orificio a medir y compruebe que están bien roscadas entre si. Las superficies roscadas de ambas partes deben estar siempre limpias y secas antes de roscarlas.

Bluetooth® Configuration

Connection Procedure

Symbol	ᛒ	off.....disconnected mode
Symbol	ᛒ	blinking.....advertising mode
Symbol	ᛒ	on.....connected mode

The following options can be selected to control the Bluetooth® module

On	Enable Bluetooth® module (start advertising mode).
OFF	Disable Bluetooth® module (terminate active connection).
rESEt	Reset Bluetooth module.
MAC	Display the MAC (Media Access Control) address.

Four Bluetooth® profiles are available

SIMPLE	Simple profile. No pairing or security requirements.
PAIr	Paired profile. Uses encryption for a secure connection.
HCt	Hoffmann Connected Tools profile. For use with other HCT devices.
HId	HID profile. Connects as a virtual keyboard to PCs and other compatible Bluetooth devices.

Note: Bluetooth® pairing information is cleared when the profile is changed.

Connection

1. Activate Bluetooth® compatible software and hardware (PC, Display Unit).
2. Start the instrument. By default the Bluetooth® module is active and the instrument is available for connection (advertising mode).
3. If no connection is established during the advertisement period reactivate the Bluetooth® module using the bt. / On menu.
4. Instrument is ready to communicate (connected mode).

Only with paired profile

Pairing with master is automatically done at first connection.

To connect the instrument to a new master (new pairing), pairing information on the instrument must be cleared using the bt/ rESEt menu.

Bluetooth® Specifications

Core version	Bluetooth® 5		
Frequency band	2.4 GHz (2.402 - 2.480 GHz)		
Max. output power	Class 3: 1mW (0dBm)		
		Classic range (default)	Long range
Range	Open space	Up to 18m	Up to 35m
	Industrial environment	1-6m	1.5-7m
Battery life	Continuous[1]	Up to 2 months	Up to 1.5 months
	Saver[2]	Up to 5 months	Up to 3.8 months
	Blind/Push[3]	Up to 7 months	Up to 5.3 months

[1]Continuous: Always connected with 4 values / sec.
[2]Saver: The instrument sends value only when the position has changed.
[3]Blind/Push: Value is sent from the instrument (button) or requested from the computer.

IP67 Protection/ Protection IP67/ IP67 - Schutz/ Protezione IP67/ Proteccion IP67

Please note the IP67 Protection rating for the instrument contained in these instructions applies to the electronics only.

La protection IP67 vaut uniquement pour l'afficheur digital.

Die IP67 Schutzkategorie gilt nur für die Elektronik.

Il grado di protezione IP67 si intende esclusivamente per l'elettronica.

La protección IP67 se aplica sólo a la unidad electrónica.

Warranty/ Garantie/ Garantie/ Garanzia/ Garantia

Except for battery exchange only the manufacturer has the ability to dismount the electronics. Any tampering will invalidate warranty.

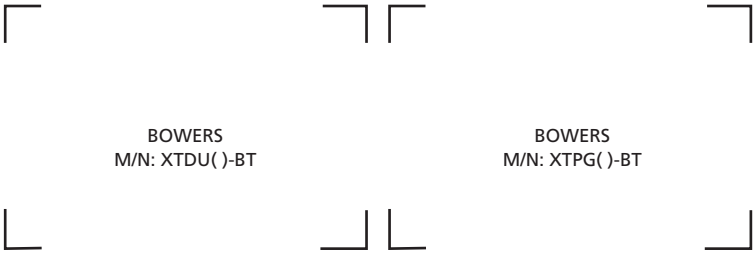
A l'exception du changement de pile, l'unité électronique ne peut être démontée que par le fabricant, sinon la garantie sera rendu nulle et sans effet.

Mit Ausnahme der Batteriewechsel darf die Elektronik nur vom Hersteller demontiert werden, sonst entfällt jeder Garantieanspruch.

Esclusa la sostituzione della batteria, solo il costruttorè e autorizzato ad accedere all interno dell'elettronica. Qualsiasi tentatativo o manomissione farà decadere automaticamente ogni garanzia.

La garantía cubre defectos de fabricación. Las baterías no están incluidas en la misma. Cualquier intento de manipular el equipo invalidará la garantía.

Bluetooth® USA / Canada Certification



This device contains
FCC ID: 2AAQS-ISP1807
IC: 11306A-ISP1807

NOTICE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions;

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Radio Frequency Radiation Exposure information

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

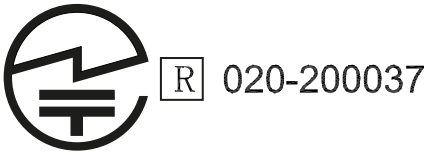
Bluetooth® South Korea Certification

R-C-iNs-ISP1807

Class A Equipment (Industrial Use)

이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정 외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Bluetooth® Japan Certification



Exemption Clause

Relevant regulation requirements are subject to change. Bowers does not guarantee the accuracy of the before mentioned information. Directives, technical standards, procedural descriptions and the like may be interpreted differently by the national authorities. Equally, the national laws and restrictions may vary with the country. In case of doubt or uncertainty, we recommend that you consult with the authorities or official certification organizations of the relevant countries. Bowers is exempt from any responsibilities or liabilities related to regulatory compliance.

Notwithstanding the above, Bowers makes no representations and warranties of any kind related to their accuracy, correctness, completeness and/or usability for customer applications. No responsibility is assumed for inaccuracies or incompleteness.



SYLVAC SA
Avenue des Sciences 19
CH-1400 Yverdon-Les-Bains

Tel +41 21 637 67 57
Fax +41 21 637 67 40
Email admin@sylvac.ch
www.sylvac.ch

EU DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Sylvac SA, hereby declare under our sole responsibility that the product

Name	Xtrem 3 XTDU/XTPG / Xtrem 3 XTDU/XTPG BT
Description	Bore gauges Electronics X_Trem XT3DU / XT3PG
Part Numbers	**XT3DU:** 951.5001-…- 951.5007
	XT3PG: 955.5001-…- 951.5004

has been submitted to a conformity assessment and fulfils the essential requirements of the following European directives

2001/95/EC	General product safety
2014/30/EU	EMC
2011/65/EU & 2015/863/EU	RoHS
1999/5/EC(1)	R&TTE (Radio and telecommunications terminal equipment)

and complies with the following harmonized standards or other normative documents

EN 61326-1:2013	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements
EN 50581:2012	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
EN 300 328 V1.7.1(1)	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems

(1)BT Smart model only

Person authorized to compile the technical file and issue the declaration of conformity: Eric Schnyder

Place and date of issue	Yverdon-Les-Bains, September 12, 2019
Name (position)	Eric Schnyder (CEO)
Signature	